

## Kif tipproteġi l-informazzjoni kummerċjali riservata tiegħek

### X'jittratta dan id-dokument?

REACH tipprevedi li int tista' titlob li ċertu informazzjoni titqies kunfidenzjali<sup>1</sup> fid-dossier ta' reġistrazzjoni tiegħek u ma tiġix ippubblikata fuq is-sit web tal-ECHA<sup>2</sup>.

Jekk tagħmel pretensjoni ta' kunfidenzjalità, tiġi mitlub tħallas tariffa biex tkopri x-xogħol tagħna fil-valutazzjoni tal-pretensjoni. Jekk il-ġustifikazzjoni għall-pretensjoni ma tkunx biżżejjed biex tiġi aċċettata, l-ECHA titolbok ittejjeb il-ġustifikazzjoni tiegħek u terġa' tissottomettiha permezz ta' aġġornament tad-dossier ta' reġistrazzjoni. Jekk il-ġustifikazzjoni ma ittejjibx biżżejjed, l-ECHA tiċhad il-pretensjoni ta' kunfidenzjalità u tippubblica l-informazzjoni. Fl-aħħar snin, madwar 25% tal-pretensjonijiet ta' kunfidenzjalità ġew miċhuda.

Dan id-dokument jiddeskrivi t-tliet rakkomandazzjonijiet prinċipali tagħna jekk int qed tikkunsidra titlob li ċertu informazzjoni fir-reġistrazzjoni tiegħek titqies kunfidenzjali, abbażi tal-esperjenza tagħna fil-valutazzjoni ta' pretensjonijiet ta' kunfidenzjalità matul l-aħħar seba' snin. Nispegjaw ukoll fi ftit kliem kif tagħmel pretensjoni ta' kunfidenzjalità u kif tiċċekkja liema informazzjoni se tiġi ppubblikata mid-dossier ta' reġistrazzjoni tiegħek.

### 1. Kun ċert li l-informazzjoni mhijiex diġà pubblika

Meta nivvalutaw pretensjoni ta' kunfidenzjalità, aħna niċċekkjaw li l-informazzjoni mhijiex diġà disponibbli fid-dominju pubbliku, jiġifieri nagħmlu tiftixa fuq l-internet. Jekk l-informazzjoni hija disponibbli pubblikament, ma tingħatax kunfidenzjalità. Jiġifieri, aghmel tiftixa fuq l-internet int stess, b'mod partikolari meta tikkunsidra pretensjoni ta' kunfidenzjalità fuq l-isem tas-sustanza<sup>3</sup>, użu jew impuritajiet perikolużi<sup>4</sup>.

### 2. Kun ċert li l-pretensjoni ta' kunfidenzjalità tkopri l-informazzjoni li trid tipproteġi

Kun konxju dwar kif l-ECHA tippubblica l-oġġett li trid titlob li jitqies kunfidenzjali<sup>5</sup>, u żgura li huwa utli għalik li tagħmel pretensjoni ta' kunfidenzjalità.

<sup>1</sup> Jekk mhix eskluża b'mod awtomatiku milli tiġi ppubblikata, bħall-kompożizzjoni kimika sħiħa, il-funzjoni preċiża, it-tunnellaġġ preċiż ta' sustanza kimika, jew ir-rabta bejn manifattur/importatur u l-fornituri jew l-utenti downstream tiegħu.

<sup>2</sup> Minn <https://echa.europa.eu/mt/information-on-chemicals/registered-substances>.

<sup>3</sup> Meta nfittxu jekk isem ta' sustanza hux fid-dominju pubbliku, aħna ndaħħlu n-numru EC jew in-numru CAS tas-sustanza f'search engine u fit-"tfittxija għall-kimiċi" fuq is-sit web tal-ECHA.

<sup>4</sup> Meta nfittxu jekk użi jew impuritajiet perikolużi humiex fid-dominju pubbliku, aħna niċċekkjaw pereżempju l-iskedi ta' data ta' sigurtà disponibbli onlajn għas-sustanza reġistrata.

<sup>5</sup> Manwal imsejjaħ "Id-Disseminazzjoni u l-Kunfidenzjalità skont ir-Regolament REACH" huwa disponibbli fil-lingwi kollha tal-UE minn <https://echa.europa.eu/mt/manuals?panel=dissemination#dissemination>.

<b>Għal pretensjonijiet dwar...</b>	<b>kun af li...</b>
il-medda ta' tunnellaġġ	L-ECHA tippubblika l-medda ta' tunnellaġġ aggregata tar-reġistranti kollha <sup>6</sup> , jiġifieri jekk int fi preżentazzjoni kongunta kbira, ikkunsidra jekk jaqbillekx titlob li l-medda ta' tunnellaġġ tiegħek titqies kunfidenzjali.
isem tas-sustanza	L-inventarju EINECS u l-lista ta' sustanzi reġistrati minn qabel huma pubbliċi. Għalhekk, pretensjonijiet dwar l-isem tas-sustanza mhumiex utli għal sustanzi reġistrati minn qabel. Jekk trid tipproteġi l-fatt li tuża sustanza partikolari għal applikazzjoni partikolari, tista' tagħmel dan billi titlob li l-applikazzjoni (użu) u/jew isem il-kumpanija tiegħek jitqiesu kunfidenzjali.
isem il-kumpanija	Isem il-kumpanija tiegħek se jkun disponibbli għall-koreġistranti (potenzjali) tiegħek fuq REACH-IT sakemm ma tużax Rappreżentant ta' Parti Terza (TPR, Third Party Representative). Pretensjonijiet ta' kunfidenzjalità jkopru biss il-pubblikazzjoni fuq is-sit web tal-ECHA.
sommarji tal-istudju	Il-pretensjoni prinċipalment tkopri dettalji sperimentali u dettalji dwar eżaminazzjonijiet. Ir-riżultati tal-istudji ma jistgħux jintalbu li jitqiesu bħala kunfidenzjali u fi kwalunkwe każ se jiġu ppubblikati.
jekk twettqet valutazzjoni dwar is-sigurtà kimika (CSA, Chemical Safety Assessment)	Pretensjoni fit-taqsimha fejn ir-rapport dwar is-sigurtà kimika (CSR, Chemical Safety Report) huwa mehmuż ma tkoprix id-dokument tas-CSR innifsu, iżda l-indikazzjoni li twettqet CSA (iva/le). Evita li tagħmel din il-pretensjoni sakemm m'għandekx raġunijiet tajbin il-għala m'għandux ikun magħruf jekk twettqitx CSA għas-sustanza kimika. Is-CSRs mhumiex ippubblikati bħala tali mill-ECHA.

### 3. Kun ċert li l-ġustifikazzjoni tiegħek hija raġunata u valida

Il-ġustifikazzjoni tiegħek trid tindirizza kemm (1) l-interess kummerċjali tal-informazzjoni u (2) l-ħsara potenzjali li tista' ssir lill-kumpanija tiegħek jekk din l-informazzjoni tiġi ppubblikata. Dikjarazzjoni bħal "Proprietà intellettuali li ma rridux lill-kompetituri tagħna jkunu jafu" mhix biżżejjed. Il-ġustifikazzjoni tiegħek trid tkun raġunata - aktar milli ddikjarata - u spjegata b'mod ċar<sup>7</sup>. Ir-riskju li ssir ħsara lill-interess kummerċjali jrid ikun prevedibbli u mhux biss ipotetiku.

Żgura wkoll li l-ġustifikazzjoni tiegħek hija valida. Pereżempju, tħassib bħal "haddieħor se juża l-istudji għal reġistrazzjoni x'imkien ieħor" mhumiex validi, għax mhumiex speċifiċi biżżejjed. Il-leġiżlatur iddeċieda li d-dritt tal-pubbliku li jkun jaf huwa ikbar minn dan it-tħassib.

<sup>6</sup> Ara l-aħbar tagħna minn <https://echa.europa.eu/mt/-/echa-to-publish-total-tonnage-band-for-registered-substances-corrigenda-25-july-2012->.

<sup>7</sup> Hemm eżempji disponibbli fil-manwal msemmi fin-nota 5 f'qiegħ paġna. Il-mudell ta' rapportar għall-ġustifikazzjonijiet huwa wkoll disponibbli fl-applikazzjoni IUCLID u fis-servizzi tal-cloud ta' IUCLID.

Ġustifikazzjonijiet iridu jkunu speċifiċi għall-informazzjoni mitluba li titqies kunfidenzjali, anka f'tip wieħed ta' pretensjoni, b'hal informazzjoni fl-iskeda ta' data ta' sigurta. Pereżempju, ġustifikazzjoni li hi valida għal użu jew għal isem il-kumpanija normalment ma tkunx valida għar-riżultat tal-valutazzjoni PBT tas-sustanza kimika<sup>8</sup>.

---

<sup>8</sup> Sa issa r-rata ta' aċċettazzjoni tagħna ta' pretensjonijiet dwar ir-riżultat tal-valutazzjoni PBT hija żero.

## **Kif tagħmel pretensjoni ta' kunfidenzjalità u tiċċekkja x'se jiġi ppubblikat**

Hemm ħames passi biex titlob li informazzjoni f'dossier ta' reġistrazzjoni titqies kunfidenzjali:

1. Immarka l-bandiera tal-kunfidenzjalità fis-sett ta' data IUCLID tiegħek qabel ma toħloq id-dossier tiegħek. Tista' tagħmel pretensjonijiet ta' kunfidenzjalità jekk toħloq id-dossier tal-membri tiegħek onlajn fuq REACH-IT ukoll;
2. Daħhal il-ġustifikazzjonijiet fl-entrati tal-ġustifikazzjoni għal kull biċċa informazzjoni<sup>7</sup>;
3. Oħloq id-dossier tiegħek. Uża l-"Previżjoni tad-disseminazzjoni" fuq IUCLID biex tiċċekkja x'se jiġi ppubblikat mir-reġistrazzjoni tiegħek. Uża l-"Kalkulatur tat-tariffi" biex tiċċekkja kemm se tiswik il-pretensjoni ta' kunfidenzjalità tiegħek;
4. Issottometti d-dossier tiegħek u ħallas it-tariffi msemmija fuq il-fattura tiegħek;
5. Iċċekkja l-kaxxa tal-messaġġi tiegħek fuq REACH-IT għad-deċiżjoni tagħna rigward il-pretensjoni ta' kunfidenzjalità tiegħek. Tista' tiġi mitlub tissottometti d-dossier tiegħek mill-ġdid b'ġustifikazzjoni mtejba qabel inkunu nistgħu naċċettawha.

Fadallek mistoqsijiet? Ikkuntattja lill-ECHA permezz tal-[formoli ta' kuntatt](#).